

\* ITU-R V.662-3

(2000-1993-1990-1986)

(IEV)

(IEC)

(IEV)

2

2

)

.SANCHO

(

(

1

1

2

- 1

(

1

“ ”

IEC 60050  
IEV 700

(IEV)  
( )  
:  
700

2000	
1988	– 701
	– 1
	– 2
	– 3
1992	– 702
	– 1
	– 2
	– 3
	– 4
	– 5
	– 6
	– 7
	– 8
	– 9
1993	– 704
	– 08 01
	– 12 09
	– 15 13
	– 21 16
	– 26 22
1995	– 705
	– 1
	– 2
	– 3
	– 4
	– 5
	– 6
	– 7
	– 8

2000	
1992	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 712</li> <li>- 1</li> <li>- 2</li> <li>- 3</li> <li>- 4</li> <li>- 5</li> <li>- 6</li> </ul>
1998	<ul style="list-style-type: none"> <li>: - 713</li> <li>- 1</li> <li>- 2</li> <li>- 3</li> <li>- 4</li> <li>- 5</li> <li>- 6</li> <li>- 7</li> <li>- 8</li> <li>- 9</li> <li>- 10</li> <li>- 11</li> <li>- 12</li> </ul>
1992	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - 714</li> <li>- 01</li> <li>- 05 02</li> <li>- 14 06</li> <li>- 16 15</li> <li>- 20 17</li> <li>- 24 21</li> </ul>
1996	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 715</li> <li>- 1</li> <li>- 2</li> <li>- 3</li> <li>- 4</li> <li>- 5</li> <li>- 6</li> <li>- 7</li> <li>- 8</li> <li>- 9</li> <li>- 10</li> <li>- 11</li> </ul>
1995	<ul style="list-style-type: none"> <li>(ISDN) - 716</li> <li>-1</li> <li>- 1</li> <li>- 2</li> <li>- 3</li> <li>- 4</li> </ul>

2000		
1991		- 721
		- 01
		- 08 02
		- 12 09
		- 15 13
		- 19 16
1992		- 722
		- 1
		- 2
		- 3
		- 4
		- 5
		- 6
		- 7
		- 8
		- 10
		- 12
		- 13
		- 15
		- 16
		- 17
1997 (9 1 )		: - 723
		- 1
		- 2
		- 3
		: - 4
		: - 5
		- 6
		- 7
		- 8
		- 9
1999 (11 10 )		- 10
	/	- 11
1994		- 725
		- 1
		- 2
		- 3
		- 4
1982		- 726
		- 01
		- 07 02
	( )	- 10 08
		- 15 11

2000		
		- 18 16
		- 21 19
	1991	- 731
		- 1
		- 2
		- 3
		- 4
		- 5
		- 6
		- 7
		- 8
	1990	- 161*
	1997 1	- 1
	1998 2	- 2
		- 3
		- 4
		- 5
		- 6
		- 7
		- 8
	1990 (2 1 )	- 191
1	) 1	- 1
	1999 ( 3	- 2
		- 3

\*

2

( )

:

1

2

3

(CCV)

ITU-R V.573

:

"

"

- 1

"

"

2 1

)

.(

11 10

S1

- 2

:

(MOD RR...)

-

-

1

- 3

ITU-T E.800

1

01.1

information  
information

-

02.1

signal  
signal

-

03.1

transmission  
transmission

- 1

“sending”

“emission”

“transmission”

- 2

	( )	( )	04.1
<i>sending (in telecommunication), transmission (deprecated in this sense)</i> <i>émission (en télécommunication)</i>			
.ITU-R V.573		“émission”	-
			05.1
<i>communication</i> <i>communication</i>			
05.3 )	“comunicación”	“communication”	-
			.(02.3
			06.1
<i>telecommunication</i> <i>télécommunication</i>			
3.1 ) ( 1012 ) (1992 )			-
			:(
			07.1
<i>telephony</i> <i>téléphonie</i>			
123.1 ) ( 1017 ) (1992 )			-
			.(
			08.1
<i>telegraphy</i> <i>télégraphie</i>			
			- 1
117.1 ) ( 1016 ) (1992 )			- 2
			.( 1.117.1
			- 3
			( ) 09.1
<i>telex (service)</i> <i>(service) télex</i>			

10.1

*facsimile*  
*télécopie*

11.1

*telewriting*  
*téléécriture*

-  
"téléautographie"

12.1

*data*  
*données*

( ) /

13.1

*data communication, data transmission (deprecated in this sense)*  
*communication de données, transmission de données (deprecated in this sense)*

14.1

*data transmission*  
*transmission de données*

" " " " -  
( )

15.1

*teleprocessing, teleinformatics*  
*téléinformatique, télétraitement*

16.1

*television*  
*télévision*

" "

- 1

- 2

" "



17.1

*still-picture television (SPTV)*  
*télévision à images fixes*

( )

(20.1 )

-

( ) 18.1

*telematics (services)*  
*télématique (services de)*

:

-

19.1

*videography*  
*vidéographie*

-

20.1

*teletext, broadcast videography*  
*vidéographie diffusée, télétexte*

- 1

" " " "

- 2

11

ITU-R BT.802

1.3

-

:

"

"

21.1

*videotex, interactive videography*  
*vidéotex, vidéographie interactive*

( ) 22.1

*teletex (service)*  
*(service) télétex*

" " " " -

23.1

*video-telephony, viewphone, visual telephone*  
*visiophonie, vidéophonie (deprecated)*

24.1

*still-picture video-telephony*  
*visiophonie à images fixes*

.( )

25.1

*teleconference*  
*téléconférence*

26.1

*audioconference*  
*audioconférence*

27.1

*videoconference*  
*visioconférence, vidéoconférence*

28.1

*telemetry, telemetering*  
*télémessure*

29.1

*telecommand*  
*télécommande*

30.1

*telecontrol*  
*téléconduite*

31.1

*teleguidance*  
*téléguidage*

32.1

*telemonitoring*  
*télésurveillance*

33.1

*remote alarm*  
*téléalarme*

34.1

*broadcasting*  
*télédiffusion*

"broadcasting"

-

( ) 35.1

*broadcasting (service)*  
*radiodiffusion*

" "radiodifusión" "radiodiffusion"

-

"sound broadcasting" "

( ) 36.1

*sound broadcasting (service)*  
*radiodiffusion sonore*

( ) 37.1

*television broadcasting (service)*  
*radiodiffusion visuelle, (radiodiffusion de) télévision*

38.1

*cabled distribution*  
*télédistribution, câblodistribution (Canada)*

-

2

( )

01.2

*(transmission) channel*  
*voie (de transmission)*

- 1

" " " " " "

- 2

- 3

.Mbit/s 34 MHz 10

:

02.2

*telephone-type channel*  
*voie de type téléphonique*

( )

03.2

*(telecommunication) circuit*  
*circuit (de télécommunication)*

" "

- 1

:

- 2

- 3

" "

- 4

04.2

*telephone-type circuit*  
*circuit de type téléphonique*

( )

05.2

*(frequency) channel*  
*canal (de fréquences)*

	- 1	
	- 2	
	- 3	ITU-R V.573
		<b>06.2</b>
<i>link</i> <i>liaison</i>		
	-	
		<b>07.2</b>
<i>point-to-point communication</i> <i>communication point à point</i>		
		<b>08.2</b>
<i>point-to-multipoint communication</i> <i>communication point à multipoint</i>		
	*	
		<b>09.2</b>
<i>point-to-area communication</i> <i>communication point à zone</i>		
	-	
		<b>10.2</b>
<i>telecommunication network, telecommunication system (United States of America)</i> <i>réseau de télécommunication</i>		
	( )	
		<b>11.2</b>
<i>(telecommunication) terminal</i> <i>terminal (de télécommunication)</i>		
	-	
		<b>12.2</b>
<i>subscriber's line, subscriber loop</i> <i>ligne d'abonné, ligne de rattachement</i>		

( ) 13.2

*port (of a network)*  
*accès (d'un réseau), porte (term not to be used in this sense)*

14.2

*transmission path*  
*trajet de transmission*

15.2

*interface*  
*interface*

\*\* 16.2

*distribution link*  
*liaison de distribution*

\*\* 17.2

*primary distribution link*  
*liaison de distribution primaire*

\*\* 18.2

*secondary distribution link*  
*liaison de distribution secondaire*

\* 19.2

*contribution link*  
*liaison de contribution*

		<b>3</b>
		<b>01.3</b>
<i>connection</i>		
<i>chaîne de connexion</i>		
	( )	<b>02.3</b>
<i>(complete) connection</i>		
<i>chaîne de connexion complète, (chemin de) communication</i>		
	-	
“communication” “comunicación”	.(05.1 )	
	( )	<b>03.3</b>
<i>switching (in telecommunication)</i>		
<i>commutation (en télécommunication)</i>		
	( )	<b>04.3</b>
<i>call attempt (by a user)</i>		
<i>(tentative d') appel (par un usager)</i>		
	-	
.( ( -21 ) ITU-T P.10		<b>05.3</b>
<i>call</i>		
<i>communication</i>		
	-	
“communication” “comunicación”	.(05.1 )	
	( )	<b>06.3</b>
<i>conversation (in telecommunication)</i>		
<i>conversation (en télécommunication)</i>		
		<b>07.3</b>
<i>code</i>		
<i>code</i>		

08.3

*modulation*  
*modulation*

—

09.3

*carrier*  
*porteuse*

( )

10.3

*carrier (component)*  
*(composante) porteuse*

11.3

*multiplexing*  
*multiplexage*

12.3

*demultiplexing*  
*démultiplexage*

—

13.3

*multiple access*  
*accès multiple*

14.3

*space division*  
*répartition spatiale*



15.3

*time division*  
*répartition temporelle*

16.3

*frequency division*  
*répartition en fréquence*

17.3

*code division*  
*répartition en code*

( )

18.3

*simplex, half duplex (deprecated)*  
*simplex, à l'alternat, semi-duplex (deprecated in this sense)*

( )

19.3

*duplex, full duplex (deprecated)*  
*duplex, bilatéral simultané*

20.3

*unidirectional*  
*unilatéral simplex (term deprecated in this sense)*

-

21.3

*bidirectional*  
*bilatéral duplex (term deprecated in this sense)*

- 1

- 2

22.3

*one way*  
*à sens unique, spécialisé (term deprecated in this sense)*

—

23.3

*both-way*  
*à double sens, mixte*

— 1

— 2

“both-way”

“two-way”

— 3

4

01.4

*frequency band*  
*bande de fréquences*

—

( )

02.4

*(frequency) bandwidth*  
*largeur de bande (de fréquences)*

.

:

"

"

— 1

—

—

—

— 2

03.4

*baseband*  
*bande de base*

1

— 1

(IEV)

702

— 2

2

	- 1	
	- 2	
	( ) x dB	<b>04.4</b>
<i>x dB bandwidth (of a signal)</i> <i>largeur de bande à «x dB» (d'un signal)</i>		
	x dB	<b>05.4</b>
<i>frequency departure</i> <i>écart de fréquence, déviation de fréquence (term deprecated in this sense)</i>		
		<b>06.4</b>
<i>frequency shift</i> <i>déplacement de fréquence</i>		
		<b>07.4</b>
<i>frequency drift</i> <i>dérive de fréquence</i>		
		<b>08.4</b>
<i>frequency offset</i> <i>décalage de fréquence</i>		
	-	<b>5</b>
<i>attenuation, loss</i> <i>affaiblissement, atténuation</i>		<b>01.5</b>
		<b>1</b>
		<b>2</b>
	" " " "	- 1
	" " " "	- 2
	" " " "	- 3
	" facteur d'adaptation " " affaiblissement d'insertion "	
	-	<b>3</b>

02.5

gain  
gain

1

2

"

" "

- 1 "

- 2

" "

( )

03.5

*propagation coefficient, propagation constant (deprecated term)*  
*exposant linéique de propagation, constante de propagation (deprecated term)*

( $\gamma$  : )

-

( )

04.5

*attenuation coefficient, attenuation constant (deprecated term)*  
*affaiblissement linéique, constante d'affaiblissement (deprecated term)*

( $\alpha$  : )

1

2

( )

05.5

*phase-change coefficient, phase constant (deprecated term)*  
*déphasage linéique, constante de phase (deprecated term)*

( $\beta$  : )

1

2

06.5

*phase delay*  
*temps de propagation de phase*

-

*group delay**temps de propagation de groupe*

—

( )

08.5

*noise (in telecommunication)**bruit (en télécommunication)*

.ITU-R V.573

"

"

—

( )

09.5

*interference (to a wanted signal)**brouillage (d'un signal utile)*

.ITU-R V.573

"

"

—

(BER)

10.5

*bit error ratio (BER)**taux d'erreur binaire (TEB)*

11.5

*residual bit error ratio (RBER)**taux d'erreur binaire résiduel (TEBR)*

12.5

*errored second (ES)**seconde avec erreurs (SE)*

64

—

.kbit/s

13.5

*severely errored second (SES)**seconde gravement entachée d'erreurs (SGE)*

—

 $\cdot 10^{-3} \times 1$ 

kbit/s 64

*degraded minute (DM)*

*minute dégradée (MD)*

.

60

*m*

– 1

$\cdot 10^{-6} \times 1$

– 1  
kbit/s 64

$\cdot n + 60 = m$

*n*

– 2

1

2

(ITU-T E.800 )

( ) 1

:

(1

(2

(3

:

-

-

-

-

(1

:

-

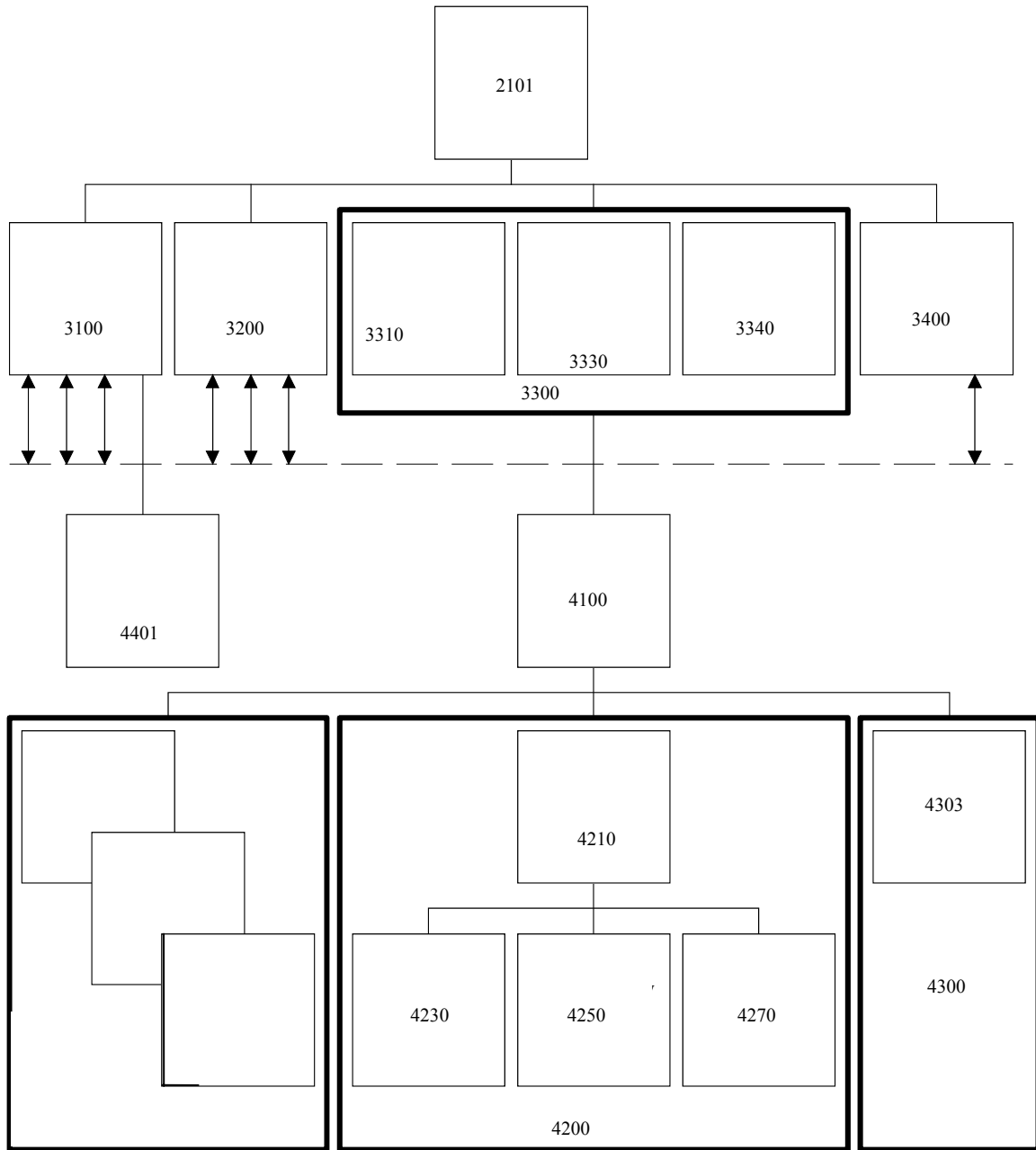
-

-

)

.1

(



T0204040-94  
(104950)

1

2

E.800/1

